

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 12.08.2004/11.03.2005

HAVOLINE AFC

(alternatywna nazwa: TEXACO ANTIFREEZE COOLANT)

1. IDENTYFIKACJA PREPARATU

NAZWA PRODUKTU / KOD PRODUKTU: HAVOLINE AFC / 43765
(alternatywna nazwa: TEXACO ANTIFREEZE COOLANT / 30450)

ZASTOSOWANIE PRODUKTU: Koncentrat płynu do chłodziw

IMPORTER: **CHEVRON POLSKA Sp. z o.o.**

02-952 Warszawa
ul. Wiertnicza 135A
POLAND
Tel : (+48.22) 816 75 97
Fax : (+48.22) 651 82 91

TELEFON ALARMOWY: (032) 266 11 45

2. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

Nazwa	% wag.	Nr CAS	Nr WE	Klasyfikacja substancji
Glikol etylenowy	80 - 94,99	107-21-1	203-473-3	Xn R 22
Pięciowodny tetraboran sodowy	< 3	12179-04-3	215-540-4	-

Produkt zawiera środek skażający.

3. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

Xn produkt szkodliwy

OSTRE SKUTKI ODDZIAŁYWANIA NA CZŁOWIEKA

Wdychanie

Pary lub mgła w stężeniach powyżej dopuszczalnych lub w niezwykle wysokich stężeniach powstałych podczas spryskiwania, ogrzewania produktu lub podczas kontaktu w niedostatecznie wentylowanych lub zamkniętych pomieszczeniach, mogą działać drażniąco na nos i gardło oraz powodować ból głowy, mdłości i senność.

Kontakt ze skórą

Krótki kontakt może spowodować nieznaczne podrażnienie. Kontakt przedłużający się, taki jak z ubraniem zwilżonym produktem, może spowodować ostre podrażnienie i dyskomfort, objawiające się lokalnym zaczerwienieniem i spuchnięciem.

Kontakt z oczami

Może działać drażniąco, z wrażeniem lekkiego dyskomfortu i widocznym nieznacznym zaczerwienieniem oczu.

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 12.08.2004/11.03.2005

HAVOLINE AFC

(alternatywna nazwa: TEXACO ANTIFREEZE COOLANT)

Spożycie

Glikol etylenowy i glikol dietylenowy są toksyczne przy połykaniu. śmiertelna dawka dla dorosłego wynosi 1-2 ml na kilogram, lub około 100 ml. Symptomy to: chwiejny chód, bełkotliwa mowa, utrata koordynacji, utrata orientacji, błądność, mdłości, wymioty, przyśpieszenie akcji serca, trudności z oddychaniem, kłopoty z widzeniem, konwulsje i omdlenie. Symptomy mogą wystąpić z opóźnieniem. Mogą również wystąpić: zmniejszone oddawanie moczu, uszkodzenie nerek i uszkodzenie układu nerwowego.

Podczas połykania lub wymiotowania może zdarzyć się zakrztuszenie, powodujące uszkodzenie płuc.

PRZEWLEKŁE SKUTKI ODDZIAŁYWANIA NA CZŁOWIEKA

Powtarzające się zażywanie może spowodować uszkodzenie nerek.

Powtarzające się przekroczenie dawki może pogorszyć istniejącą chorobę nerek.

Z powodu drażniących właściwości, przedłużający się i powtarzający się kontakt ze skórą może pogorszyć istniejący stan zapalny skóry (stan skóry).

SKUTKI ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO

Uważa się, że nie jest toksyczny względem organizmów wodnych.

4. PIERWSZA POMOC

Wdychanie

Jeśli wystąpią: podrażnienie, ból głowy, mdłości lub zawroty głowy, wyprowadzić na świeże powietrze. Zapewnić opiekę medyczną jeśli wystąpią trudności w oddychaniu lub symptomy będą się utrzymywać.

Kontakt ze skórą

Myć skórę dużą ilością wody z mydłem przez kilka minut. Zapewnić opiekę medyczną jeśli podrażnienie skóry rozwija się lub utrzymuje

Kontakt z oczami

Natychmiast płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut. Podczas przemywania odsunąć powieki tak aby opłukać dokładnie wodą całą powierzchnię oka i powieki. Zapewnić opiekę medyczną.

Spożycie

Natychmiast zapewnić opiekę medyczną. Jeśli pacjent jest świadomy i może połykać, podać mu dwie szklanki wody (500 ml) ale nie wywoływać wymiotów. Jeśli nastąpią wymioty, ponownie podać płyny. Niech zdecyduje lekarz czy stan pacjenta pozwala na wykonanie indukcji wywołanie wymiotów lub płukanie żołądka. Osobie nieprzytomnej lub w konwulsjach niczego nie podawać doustnie.

Zatrucie glikolem etylenowym może na początku spowodować zmiany w zachowaniu, senność, wymioty, biegunkę, pragnienie i konwulsje. Uszkodzenie nerek lub kłopoty z kwasową metaboliczną są późniejszymi objawami zatrucia. Natychmiastowa pomoc może zredukować toksyczne skutki, jeśli zachodzi taka potrzeba, może być ona uzupełniona o hemodializę. Za antidotum jest uważany podawany dożylnie etanol w roztworze wodorowęglanu sodu. Celem uzyskania dalszych informacji o leczeniu należy zgłosić się do Instytutu Medycyny Pracy.

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 12.08.2004/11.03.2005

HAVOLINE AFC

(alternatywna nazwa: TEXACO ANTIFREEZE COOLANT)

5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

<u>Właściwe środki gaśnicze</u>	Stosować mgłą wodną, suchy proszek, pianę lub dwutlenek węgla. Woda lub piana mogą powodować pienienie się. Stosować wodę do chłodzenia pojemników narażonych na pożar. Jeśli przeciek lub wylanie nie zapaliły się stosować mgłą wodną do zdyspergowania par i do ochrony osób usiłujących zahamować przeciek.
<u>Środki gaśnicze, których nie wolno używać ze względów bezpieczeństwa</u>	Strumień wody
<u>Szczególne zagrożenia związane z narażeniem wynikającym z właściwości preparatu, produktów spalania, powstających gazów</u>	Brak
<u>Środki ochrony indywidualnej dla strażaków</u>	Rodzaj stosowanych środków ochronnych będzie zależał od wielkości pożaru, stopnia jego rozprzestrzenienia i dostępnej wentylacji naturalnej. Przy pożarach jest zalecane ognioodporne ubranie i zespolony aparat do oddychania.

6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

Przewietrzyć pomieszczenie. Unikać wdychania oparów. Do dużych rozlań lub zamkniętych przestrzeni stosować zespolony aparat do oddychania lub maskę powietrzną. Ograniczyć rozlanie o ile to możliwe. Wytrzeć lub zabsorbować na odpowiedni materiał po czym zebrać łopatą do odpowiednich pojemników i przekazać do utylizacji. Nie dopuścić do przedostania się do ścieków i dróg wodnych. Unikać kontaktu ze skórą oczami lub ubraniami.

7. POSTĘPOWANIE Z PREPARATEM I JEGO MAGAZYNOWANIE

<u>Postępowanie</u>	Okresy kontaktu z wysokimi temperaturami powinny być ograniczone do minimum. Powinno się unikać zanieczyszczania wody
<u>Magazynowanie</u>	Przewozić, postępować i magazynować zgodnie ze stosowanymi przepisami lokalnymi i tylko w oznakowanych pojemnikach przeznaczonych do tego produktu.
<u>Zastosowanie(a) specjalne</u>	W celu uzyskania informacji na temat zastosowań należy odnieść się do karty katalogowej produktu

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 12.08.2004/11.03.2005

HAVOLINE AFC

(alternatywna nazwa: TEXACO ANTIFREEZE COOLANT)

8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

PARAMETRY KONTROLI

Glikol etylenowy	NDS – 15 mg/m ³	NDSch – 50 mg/m ³
Boraks (tetraboran sodowy dziesięciowodny)	NDS – 0,5 mg/m ³	NDSch - 2 mg/m ³

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

<u>Ochrona układu oddechowego</u>	Stężenia substancji w powietrzu powinny być utrzymywane na najniższym możliwym poziomie. Jeśli powstają pary, mgła lub pył należy stosować maskę przeciwgazową wyposażoną w filtr do ochrony dróg oddechowych przed gazami organicznymi, np.: 3M maska typu 7002 z filtrem 3M/6057. Wyposażenie w postaci maski do ochrony dróg oddechowych, (np.: maska Dräger panorama Nova typu PA 94,) powinno być stosowane do usuwania dużych wycieków, przed wejściem do zbiorników, pojemników lub do innych ograniczonych przestrzeni.
<u>Ochrona rąk</u>	Rękawice ochronne do pracy z chemikaliami
<u>Ochrona skóry</u>	Unikać kontaktu ze skórą. Ubranie ochronne
<u>Ochrona oczu i twarzy</u>	Aby uniknąć kontaktu z oczami zalecane są gogle odporne na chemikalia lub osłona na twarz
<u>Inne środki ochrony i higieny</u>	Przy wystąpieniu zanieczyszczenia, narażoną skórę myć mydłem i wodą.

9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYKOCHEMICZNE

Postać:	Ciecz niebieska
Zapach:	charakterystyczny
pH	7.0
Temperatura wrzenia:	brak danych
Temperatura topnienia:	brak danych
Temperatura zapłonu (°C):	minimum 115
Temperatura samozapłonu:	brak danych
Granice wybuchowości:	brak danych
Właściwości utleniające:	brak danych
Gęstość względna (w temp. 20°C):	1.13 kg/L
Lepkość (w temp. 20°C):	20 mm ² /s
Rozpuszczalność w wodzie	100 %

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 12.08.2004/11.03.2005

HAVOLINE AFC

(alternatywna nazwa: TEXACO ANTIFREEZE COOLANT)

10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

<u>Warunki, których należy unikać:</u>	Źródła zapłonu takie jak odsłonięte płomienie, iskry, gorące powierzchnie.
<u>Materiały, których należy unikać</u>	Unikać kontaktu z silnymi czynnikami utleniającymi.
<u>Niebezpieczne produkty rozkładu</u>	Tlenki węgla, aldehydy i ketony.

11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

SKUTKI NARAŻENIA OSTREGO

<u>Układ oddechowy</u>	Istnieje możliwość, że przy dużym stężeniu par lub mgły wystąpi podrażnienie dróg oddechowych co może spowodować nudności, zawroty i bóle głowy oraz senność.
<u>Kontakt ze skórą</u>	Działa nieznacznie drażniąco na skórę.
<u>Kontakt z oczami</u>	Jest raczej mało możliwe, że jeśli zdarzy się przypadkowy kontakt, aby powodował więcej niż przejściowe pieczenie lub zaczerwienienie.
<u>Układ pokarmowy</u>	Niebezpieczny. Powoduje ból głowy, osłabienie, brak orientacji, utratę koordynacji, zawroty głowy, trudności w chodzeniu, mdłości, wymioty, spadek ciśnienia krwi, przyśpieszenie akcji serca, odemę płucną, uszkodzenie nerek, utratę świadomości, konwulsje i śpiączkę. Symptomy mogą być opóźnione. Ostre zatrucie może spowodować zgon.

SKUTKI NARAŻENIA DŁUGOTERMINOWEGO	Powtarzające się zażywanie może spowodować uszkodzenie nerek. Powtarzające się przekroczenie dawki może pogorszyć istniejącą chorobę nerek.
--------------------------------------	--

12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

<u>Ekotoksyczność</u>	Uważa się, że nie jest toksyczny względem organizmów wodnych. Jest małe prawdopodobieństwo, że spuszczenie małych ilości do oczyszczalni ścieków może ujemnie wpłynąć na jej funkcjonowanie. WGK=1
<u>Mobilność</u>	Brak danych
<u>Trwałość</u>	Zgodnie z kryteriami UE: Uważa się, że jest łatwo biodegradowalny.
<u>Zdolność do bioakumulacji</u>	Oceniono, że ten produkt ma niską skłonność do biokoncentracji.

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 12.08.2004/11.03.2005

HAVOLINE AFC

(alternatywna nazwa: TEXACO ANTIFREEZE COOLANT)

13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Europejski Kod Odpadu (EWC-No): 16 01 14

Utylizować zgodnie z lokalnymi prawami i przepisami w zakresie zarządzeń dotyczących usuwania związków chemicznych.

Ustawa o odpadach z dnia 27.04.2001 (Dz.U. nr 62, poz. 628) z późniejszymi zmianami
Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27.09.2001 (Dz.U. nr 112, poz. 1206)
Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 08.07.2004 (Dz.U. nr 168, poz. 1763)

14. INFORMACJA O TRANSPORCIE

Nie podlega przepisom transportowym

15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

OZNAKOWANIE OPAKOWAŃ



Xn PRODUKT SZKODLIWY

R 22 Działa szkodliwie po połknięciu.

S 2 Chronić przed dziećmi.

S 36/37 Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

S 46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę

UWAGA: Zawiera glikol etylenowy

PRZEPISY PRAWNE:

Przepisy unijne zgodnie z dyrektywą 1999/45/EC

Ustawa z dnia 11 stycznia 2001r (Dz. U. Nr 11, poz. 84 z późniejszymi zmianami)

Rozporządzenie z dnia 3 września 2002 (Dz.U. nr 140, poz. 1171)

Rozporządzenie z dnia 14 grudnia 2004 (Dz.U. nr 2/2005, poz. 8)

Rozporządzenie z dnia 2 września 2003 (Dz.U. nr 171, poz. 1666) z późniejszymi zmianami)

Rozporządzenie z dnia 2 września 2003 (Dz.U. nr 173, poz. 1679) z późniejszymi zmianami)

Rozporządzenie z dnia 2 września 2003 (Dz.U. nr 199, poz. 1948)

16. INNE INFORMACJE

Pełne brzmienie zwrotów R
przypisanych składnikom preparatu
(zwroty te dotyczą wyłącznie
składników)

Xn Produkt szkodliwy
R 22 Działa szkodliwie po połknięciu

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. nr 2/2005, poz. 8)
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej
Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

Data utworzenia / data aktualizacji 12.08.2004/11.03.2005

HAVOLINE AFC

(alternatywna nazwa: TEXACO ANTIFREEZE COOLANT)

Zmiany wprowadzono w paragrafach: 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 12, 13, 15, 16

Inne informacje

Ostra lub chroniczna konsumpcja produktów zawierających glikol etylenowy może spowodować znaczne uszczerbki zdrowia ze śmiercią włącznie, zarówno u ludzi jak i zwierząt. Trzymać z dala od dzieci. Takie produkty nie powinny być stosowane w systemach wody pitnej lub w innych systemach, w których zanieczyszczenie ujęć wody pitnej jest możliwe (np. pojazdy rekreacyjne, systemy zimowej wody pitnej).
Nie zlewać do nieoznakowanych pojemników.

Niniejsza karta charakterystyki może zawierać następujące skróty :

CBI - Tajemnica handlowa

NDS – Najwyższe Dopuszczalne Stężenie

NDSch - – Najwyższe Dopuszczalne Stężenie Chwilowe

EWC - Europejski Kod Odpadu

WGK – Niemiecka klasyfikacja substancji zanieczyszczających środowisko wodne

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej Karcie charakterystyki produktu, a w szczególności informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska są zgodne z naszą najlepszą wiedzą i przekonaniem w chwili wydawania. Jednak firma nie daje żadnej gwarancji ani oświadczenia, wprost lub pośrednio, za dokładność takich informacji.

Dostarczenie Karty charakterystyki produktu samo w sobie nie ma na celu zabezpieczenia potrzeb wszystkich użytkowników tak aby ich usatysfakcjonować, że konkretny opisany produkt jest odpowiedni do ich indywidualnych potrzeb i że środki bezpieczeństwa i zalecenia środowiskowe są odpowiednie do ich indywidualnych celów i sytuacji. Ponadto, obowiązkiem użytkownika jest stosować ten produkt bezpiecznie i w zgodzie z wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi dotyczącymi stosowania tego produktu.

Firma nie bierze żadnej odpowiedzialności za wszelkie urazy cielesne, straty lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania zaleceń z zakresu bezpieczeństwa lub innych zawartych w niniejszej Karcie charakterystyki produktu, ani z powodu zagrożeń wynikających z natury tego produktu, ani każdego niewłaściwego użycia tego produktu.

Karta danych przygotowana przez Texaco Belgium N.V.

Technologiepark - Zwijnaarde 2
B-9052 Gent / Zwijnaarde (Belgium)
Tel. : +/32/9/240 7352
Fax : +/32/9/240 7340

Kartę charakterystyki zweryfikowano w Instytucie Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego w Sosnowcu na podstawie nowego Rozporządzenia w sprawie Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz.U. nr 2/2005, poz. 8)
